Porównanie tłumaczeń I Jana 3:20

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	że jeśli znajduje wady nasze — serce, bo większy jest — Bóg [niż] serce nasze i poznaje wszystko.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Bo jeśli oskarżałoby nas serce bo większy jest Bóg od serca naszego i zna wszystkie
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	że – jeśli oskarża nasze serce* – że** Bóg jest większy niż nasze serce i wie wszystko.***[1)2)3)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	bo jeśli obwiniać będzie nas serce, bo większy jest Bóg (od) serca naszego i poznaje wszystko.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Bo jeśli oskarżałoby nas serce bo większy jest Bóg (od) serca naszego i zna wszystkie

1) <x>530 4:4</x>
2) że (…) że, ὅτι (…) ὅτι, zrozumienie wyrażonej w tych słowach myśli zależy od sposobu przełożenia obu spójników; <x>690 3:20</x>L.
3) <x>230 139:1-6</x>; <x>490 15:20-22</x>; <x>500 2:24-25</x>